

## DO INGLÊS AO PORTUGUÊS A TAREFA DO TRADUTOR

*Andrea Martins Lameirão Mateus (UFT),*

[andreamateus@uft.edu.br](mailto:andreamateus@uft.edu.br)

*Valéria da Silva Medeiros (UFT)*

[medeiros.vs@hotmail.com](mailto:medeiros.vs@hotmail.com)

*Hygor Brasil de Alencar (UFT)*

Este minicurso tem como objetivo apresentar, introdutoriamente, o debate atual acerca da atividade tradutória, utilizando exemplos de textos literários curtos, vertidos da língua inglesa para o português. Tomaremos como ponto de partida do nosso debate o ensaio “A tarefa do tradutor” de Walter Benjamin, e a partir dele, mostraremos a relevância do pensamento de Benjamin para pensarmos a tradução literária, hoje. Além de uma breve apresentação conceitual sobre tradução, trabalharemos oficialmente com textos selecionados da língua inglesa, entre excertos de prosa literária e poemas, considerando possibilidades e soluções que consigam manter a integridade literária dos mesmos na língua de chegada, o português.

Palavras-chave: Integridade literária. Tradução literária. Teorias da tradução.